

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Igazság és politika

nem haladnak mindig egy uton, sőt mivel a politika bizonyos érdekek szolgálatában a célszerűséget tartja szem előtt, az igazság pedig melléktekintetektől mentesen az abszolút jogszerűséget követi, a legtöbbször összeütközésbe kerülnek egymással. Az igazság eszmény, a politika pedig a leggyakorlatibb valóság, még akkor is, ha a valóságban létező vagy csak a képzeletszülte eszményi célok érdekében folyik. Az igazság csak egy lehet mindenki számára, a politika igazsága mindenki számára más és más. Ezért van annyi politikai párt és ahány, annyi az igazsága. Mert az igazságot mindegyik a maga számára vindikálja. Az igazság azonban változatlan, nincs tekintettel mellékkörülményekre és ezért sokszor kegyetlen is, a politika pedig megalkuvó és alkalmazkodó. Ez nem jelenti azt, hogy a politika a maga gyakorlati céljai követésében visszaradna a kegyetlenségtől. A politikának ezt a kegyetlenségét az emberiség egész történelmében látjuk végigvonulni. A hatalmi célok elérése érdekében emberi életet megsemmisítését sem perhorreszkálja. Neró kegyetlenségei az őskeresztényekkel, a magyar történelemben a Koppány-féle lázadás, Dózsa György, Horia és Cloșca lázadása és lázadásuk megtorlása, a nagy francia forradalom, a negyvennyolcas szabadságharc vértanúi, az orosz bolsevik forradalom vérengzései, a mostani spanyol polgárháború embertelenségei mind az igazságot hangoztatva a hatalom megszerzése és megtartása érdekében történtek és történnek. A politikai pártok vértelen küzdelmei, vagy sokszor a szélsőségek terrorcselekedetei is az igazságot hangoztatják és kemény összecsapásokban nem ismernek kiméletet az ellenfél irányában. Az igazságnak és a politikának tehát vannak bizonyos érintkezési pontjai, de ezek szinte dinamikai erővel még távolabb lendítik őket egymástól.

Más a célja és útja a politikának és más a célja és útja az igazságnak. Szükséges ezeket előrebocsátani, ha kellő elfogultsággal akarjuk vizsgálni azt a leplezést, — így nevezi az Observator nevű román könyvatos — mely Tisza Kálmán egykori magyar miniszterelnöknek egyik állítólagos bizalmas rendeletét boncolgatja. Ezzel bizonygatja, hogy mennyire elítélendő volt a magyar nemzetiségi politika. Nincs módunkban ellenőrizni, hogy a bizalmas rendelet mennyiben létezik tényleg, mert ugyilátszik az Observatornak inkább állanak nyitva a titkos magyar levéltárak, mint nekünk, akikkel szemben pedig oly hamar megszületik a Budapesttel való irredenta kapcsolat vádja, de elfogadjuk, hogy a rendelet tényleg létezett. Tudni kell, hogy Tisza Kálmán hatvan év előtt lett Magyarország miniszterelnöke és ezen hat évtized alatt a nemzetiségi kérdés bizonyára szintén nem sztagnált, tehát az akkori intézkedésekből nem lehet és nem

szabad következtetéseket levonni a mai kezelésére a nemzetkisebbségi ügyeknek. A nemzetiségi kérdés nemzeti, jogi és szociális probléma is és tagadhatatlan, hogy a tudománynak ez az ága is fejlődött valamelyest.

Tisza Kálmán a belügyi tárca ügyeit is intézte és mint belügyminiszter — közli az Observator című román könyvatos — bizalmas rendeletet küldött az igazságügyminiszternek. Ebben a rendeletben felhívja miniszterét arra, hogy a közigazgatási hatóságok ugyan igyekezzenek megakadályozni a nemzetiségi mozgalmakat, de ezzel szemben az ügyészségek és bíróságok nem tessék meg kötelességüket az állam irányában. A törvényszéki elnökök nem fordítanak kellő figyelmet a nemzetiségi büncselekmények megtorlására és arra sem, hogy az ilyen pereket tárgyaló tanácsokban a nemzetkisebbségi bírák ne legyenek többségben. A főispánok hiába figyelmeztetik őket az előforduló esetekre, ezeket a figyelmeztetéseket semmibe veszik. Bátorítják is a nemzetiségi ízigatókat, mert szabadlábra helyezik őket. A főügyészek és az ügyészek, mint a vádhatóság képviselői, a törvények minden szakaszát kéri alkalmazni, melyek a vádlottak felmentése érdekében vannak, de nem említik azokat, melyek elítélésüket vonják maguk után. Így azután nem a vád, hanem a védelem szerepét töltik

be. Végül kéri az igazságügyminisztert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket és ezekről értesítse őt.

Román laptársunk szerint ez a rendelet nem szorul semmiféle kommentárra. Megállapítja, hogy a bíróságok nem voltak a prefektusok játékszerei és a törvények rendelkezései ellenére nem voltak hajlandók fogva tartani az ugynevezett nemzetiségi ízigatókat, amikor a törvények ezt nem tették kötelességükké. Az egész erdélyi bírósági szervezetben — írja laptársunk a rendelet alapján — csak két olyan bíró akadt, aki megtette kötelességét, a bizalmas rendelet szerint. Történt ez annak ellenére, hogy nagy többségben magyarok voltak. Ennek a történelmi jelentőségű iratnak fontossága senkinek a figyelmét nem fogja elkerülni és ez mindennél jobban bizonyítja, hogy milyen pokol volt Magyarország a nemmagyar népek számára és mennyire szükséges volt ezeknek a népeknek a felszabeditása az ezer éves iga alól, fejezi be cikkét laptársunk.

Ha csak történelmi reminiscencia volna laptársunk cikke, talán felesleges is lenne foglalkozni vele. Az egész íráson azonban az a tendencia vonul végig, hogy ige igy akartak bánni a magyar uralom alatt a nemzetkisebbségekkel, vajjon hogyan mernek akkor panaszkodni a magyarok most, amikor ők kerültek kisebbségi sorsba? Elfelejtji, hogy a nemzetkisebbségi politika célja nem a retorzió és elfelejtji, hogy azóta félszázadnál hosszabb idő telt el, melynek négy esztende-

jét véresre festette a világháború, amely a nemzetek önrendelkezési jogának és a nemzetkisebbségek felszabeditásának jelszavával fejeződött be. A rossz különben sem lehet követendő példa. Követendő példa lehet inkább a régi magyar bíróságok gerinces magatartása, hogy hiába akarta őket presszionálni a közigazgatás bármely szerve, hiába befolyásolta a törvényszéki elnököket a főispán, hiába parancsolt rá a ügyészségekre, a bírói függetlenséget megőrizték és ha úgy látták, hogy a feljelentett nemzetkisebbségi polgár letartóztatására nincsen ok és elítélése sem lenne törvényes, akkor — amint laptársunk idézi — az ügyészek mindazokat az indokokat felhozták, melyek a vádlottak felmentése érdekében merültek fel és nemcsak azokat, melyek elítélésük mellett szoltak volna. Ez a bizalmas rendelet a bírói függetlenség valóságos apoteozisa.

Ezért mondtuk, hogy más az igazság és az igazságon alapuló jogszolgáltatás is és ismét más a politika. Tisza Kálmán nemzetiségi politikája ellentétben lehetett az igazság követelményeivel, de az igazság szolgálatában álló bíróság a maga függetlenségének megóvása érdekében, nem szavakkal és emlékiratokkal, hanem ítékezéseivel szembehelyezkedett a miniszterelnök, a belügyminiszter és az igazságügyminiszter rendelkezéseivel. Azért, mert ezeket a politika és nem az igazság diktálta. Az a politika, melynek útja máshová vezet, mint az igazság útja.

Élet-halálharcot viv Titulescu a gyilkos betegséggel

Magasan St. Moritz világhírű fürdő fölött fekszik a festői szépségű Suvrette House szálloda. Itt betegedett meg Titulescu volt román külügyminiszter. A harmadik emelet fejedelmi lakosztályát foglalta le és akkor még nem sejtette, hogy nemsokára gyilkos kór támadja meg egészségét. Egymás kezébe adták a kilincset a leghíresebb orvosok Svájból és Franciaországból, de a mai napig sem tudták megállapítani, hogy az államférfinak tulajdonképpen mi a baja.

Állapota napról-napra rosszabbodott és a vérvizsgálat megdőbentő eredménye az volt, hogy a vörös vértetek rohamosan fogynak.

Ezért volt szükség a többszöri vérátömlesztésre is, mely szombatig még láthatólag enyhítette a nagybeteg állapotát, de a javulás csak rövid órákig tartott és a reakció annál súlyosabb tüneteket mutatott.

A Suvrette House igazgatója nagyon kényes helyzetbe került Titulescu miatt. A szállodát, mint minden évben, ezidén is be akarták zárni szeptember közepén,

hogy az őszi javítások után az első hó lehullása után nyissák meg újra. A palota megüresedett, csak Titulescu és nyolc tagu kísérete maradt vissza. A hatalmas üzem még néhány napig folytatták az ő kedvéért, de végül el kellett költöztetni a nagybetegét. Sikertült egy üresen álló villát találni és ezt foglalták le Titulescuék.

Azóta ott kezelik és aggódva látják, hogy miként fogyatkoznak a volt külügyminiszter életerői.

A múlt héten még órákon keresztül ült ágyában és politikai végrendeletét dolgozott. Titulescu állandóan naplót vezetett és ebbe minden fontos mozzanatot pályájának beleírta. Politikai végrendelete szenzációs lenne, ha egyáltalán számolni lehetne azzal, hogy azt majd nyilvánosságra hozzák. Ebben a tekintetben csak Titulescu döntése lehet az irányadó. Szombaton is elkérte még titkárától naplóját, de hirtelen gyengeség vett erőt rajta úgy, hogy az írást nem folytathatta.

Ezután alkalmazták — amint azt megirtuk — a harmadik

vératömlesztést, de ennek már nem volt meg a kívánt hatása.

Titulescu, mint környezete beszéli, már évek óta szenvedett vérszegénységben, ami abban nyilvánul, hogy a fehér vérszettek rohamosan szaporodnak és elnyomják a vörös vértestecskéket. Orvosai tudták, hogy a betegség csak addig nem lesz veszélyes, míg valami kór meg nem támadja és le nem gyengíti szervezetét. A volt külügyminiszter maláriában is szenvedett, legutóbb pedig a kormánnyal kapcsolatos izgalom olyan hatással volt rá, hogy ágyának dőlt. Landovszky párisi orvostanár szerint valami mérges anyag került a vérbe és ehhez májba is járult. Hogy milyen méregről van szó, azt a többszöri bakteriológiai vizsgálat sem tudta megállapítani.

Landovszky szerint nem fertőzéstől, hanem mérgezésről van szó, amit az is bizonyít, hogy hőmérséklete tegnapi állandónak volt mondható.

Más tanárok szerint a vérszegénység következtében fertőzés okozta vérmérgezés állott elő, amely lassan átterjedt

az egész szervezetre.

A legújabb hírek szerint Titulescu állapota válságosra fordult. Az orvosok ezt nem is titkolják és előkészítették az esetleg bekövetkező katasztrófára Titulescu feleségét is, aki a legnagyobb önfeláldozással ápolja urát.

Tegnap délután elvesztette eszméletét és csak pillanatokra tért magához. Szervezete teljesen legyengült, aminek oka nagyrészt az is, hogy az utóbbi időben nem tudott rendszeresen táplálkozni.

A nagybeteg politikai azon óhajának adott kifejezést, hogyha állapota megengedi, szállítsák haza Romániába. Erről természetesen egyelőre szó sem lehet. Erői szemlátomást fogynak és hőmérséklete is tegnap már harminckilenc fok fölé emelkedett. Érverése kihagy és a beteg, ha időnkint eszméltre is tér, teljesen apatikusan fekszik.

A király többször érdeklődött Titulescu betegsége iránt és együltérzésének adott kifejezést a családtagokkal. Liebrun francia köztársasági elnök táviratilag kívánt jobbülést Titulescunak. Tegnap Cosma Aurel dr. képviselő a Bánság fővárosa nevében, melynek a volt külügyminiszter diszpolgára, táviratot küldött a nagybeteg feleségének. A táviratban javulást kívánt Titulescunak.

Titulescuné és a beteg kíséretének tagjai állandóan a közelben tartózkodnak és aggódva lesik az orvosok újabb és újabb jelentéseit, melyek azonban csak a válságról szólnak.

Titulescu betegségevel kapcsolatban újabban Abramov elvonatán, a beteg politikai egyik kezelőorvosa, a következő diagnózist állapította meg: Előrehaladott vérszegénység, ami rendkívül veszélyes. Rendes körülmények között ez a baj nem lenne aggasztó, de tekintettel a beteg ötvenkét éves korára,

nyomott lelki állapotára és az utóbbi hetekben észlelt lehangoltságára,

az aggodalmak jogosultak. A betegség tartamát nem lehet előre megjósolni, azonban az orvosok remélik, hogy lelkiismeretes vizsgálat révén mégis sikerül majd megállapítani azt a kórokozót, amely a vörös vérszecskeket eltünteti a vérből, vagy pedig megtalálják azt a módszert, amely lehetővé teszi a beteg vérének felfrissítését.

Tegnap délután fél tízkor ébredt fel Titulescu és táplálékot kért. Kivánságára joghurtot kapott.

A testi gyengesége fokozódott.

Titulescu titkáranak intézkedésére a postahivatal csak a nap bizonyos óráiban kapcsolja a villát, amelyben Titulescu beteg fekszik. Ezzel a nagybeteg politikai nyugalmát akarják biztosítani. Tegnap az uralkodó és a belügyminiszter ismétlenül érdeklődtek a beteg állapota iránt.

Ejfélikor jelentik: Titulescu kezelőorvosai tegnap délután egy órakerorvosi jelentést adtak ki, amely szerint a betegség tünetei azt mutatják, hogy az idült vérszegénység egy másik betegségnek következménye, amely még július hónapban jelentkezett. A vérátömlesztés után a vér reakciója kedvező és remény van rá, hogy a beteg állapota jobbra fordulhat, bár az állapota felette súlyos. Titulescu hőmérséklete tegnap este 37,6 fok volt és csak csekély táplálékot vett magához. Este az orvosok újabb injekciót adtak a betegnek.

A SOVINIZMUS

rossz utra csábít
rossz tanácsot ad és
rossz irányba nevel

Csehszlovákiában az utóbbi időben egymásután hangzanak el felelős politikai személyiségek részéről kijelentések, amelyek a nemzet kisebbségeket felette érdeklik. A csehszlovák köztársaság területén ugyanis időszerűvé vált a kisebbségi ügyek rendezése és ezek a nyilatkozatok mintegy bevezetőül szolgálnak hozzá. Az első között nyilatkozott Benes csehszlovák köztársasági elnök, utána Hodzsa miniszterelnök, majd Krofta külügyminiszter. Most pedig Cserny dr. belügyminiszter tartott a csehországi Citovo községben beszédet, amelyben szintén érintette ezt a kérdést.

— Tudatában vagyunk annak, — mondotta — hogy a politikai hatalom csak a politikai erővel lehet arányban és hogy ez a politikai hatalom éppen úgy kijár a többi rétegeknek is. Nacionalisták vagyunk, de igyekezni fogunk elkerülni azokat a hibákat, amelyekre a volt osztrák és magyar monarchia urai olyan nagyon ráfizettek. Mi sohasem

akarunk másokat elnyomni és éppen ezért valamennyi kisebbségünkhöz igazságosak leszünk. Természetes, hogy a kisebbségek részéről is igazságosságot várunk az állam iránt. A kisebbségek igazságossága nem lehet más, mint az állam iránti lojalitás, az alkotmány és a törvények tisztelése. A nacionalizmus nem lesz nálunk sem politikai demagógiává, sem pedig nemzeti sovinizmussá. Nemzetszeretetünk nem lesz akadály a megértséskor szükségleteiket. A sovinizmus rossz utra csábít, rossz tanácsot ad és rossz irányba nevel.

Brünnben Markovics Iván dr. képviselőházi alelnök a legionisták gyűlésén tartott beszédében kijelentette, hogy a kormány programja nem lehet uszító és üvöltő nacionalizmus, amely gyűlöli az embereket. A kormány és pártjának feladata csak az lehet, hogy biztosítsa az ország valamennyi lakosának jólétét és megelégedettségét.

Szabálytalanul járt el a telekkönyvi hatóság a premontrei rend vagyonának átírása ügyében

Nemrégiben történt, hogy Ghibu Onisifor cluji egyetemi tanár egyszerű írásbeli kérésére az oradeai telekkönyvi hatóság a premontrei rend minden vagyonát az állam tulajdonába írta át. Ez ellen a rend felfolyamodással élt és a törvényszéknek most kellett volna az ügyben döntenie. A törvényszék azonban megállapította, hogy a telekkönyvi hatóság szabálytalanul járt el, mert a telekkönyvi átírásról szóló végzést nem kézbesítette a premontrei rendnek, mint jogi személyiségnek. A rend ugyanis felfolyamodásában igazolta azt, hogy jogi személyiséggel rendelkezik és amikor a törvényszék ezt elismerte, egyben megdöntötte Ghibu állításának azt a részét is,

hogy a premontreieknek nincsen meg a jogi személyiségük. A törvényszék ezért elrendelte, hogy az iratokat küldjék vissza a telekkönyvhöz a kikézésítés szabályszerű végrehajtása céljából. Csak ennek megtörténte után dönt a bíróság az átírás jogossága felett. A döntés megnyugvást keltett jogász körökben, mert a telekkönyvi hatóság végzésének egyszerű jóváhagyása megváltoztatta volna a telekkönyvi jogbiztonsági rendszert, amelynek alapja az, hogy a mindenkor telekkönyvi tulajdonos írásos beleegyezése vagy pedig szabályszerű bírói ítélet nélkül nem lehet a telekkönyvi beírásokat a tulajdonjogra vonatkozóan egyoldalúan megváltoztatni.

A templom lépcsőjén elhunyt öreg koldusasszony az egykori főherceg világszép felesége volt

Az egyik varsói templom előtt évek óta szegényes koldusasszony ült a lépcsőn és alamizsnáért könyörgött. Ha valaki megszánta és szóba állott vele, annak elmondta, hogy valamikor Lipót Szalvátor osztrák főherceg felesége volt, aki miatta mondott le főhercegi rangjáról és felvette a Wölfling Lipót nevet. Az emberek fejüket csóválták a fantasztikus mesére, egyiket apróprézt vetettek a koldusnőnek és tovább mentek.

Egy napon az öreg koldusasszony az utcán összeesett és be kellett szállítani a kórházba. Ott hamarosan meghalt és mikor nyomorúságos motyóját átkutatták, iratokat találtak, amelyekből kiderült, hogy az általa sokszor elmondott mese valóság volt. Leányneve Adamovics Vilma volt. Előkelő varsói családból származott. Fiatalon a színpályára ment. Mint művésznőnek nem volt

nagy sikere, mint szépségnek azonban annál inkább. Adamovics Vilma meglátta és megszerette Lipót Szalvátor főherceg és miután előbb lemondott rangjáról és a Habsburg-házhoz való tartozásáról, a Wölfling Lipót név felvétele után házasságra lépett vele. A házasság azonban nem volt boldog és néhány év után válással végződött. Adamovics Vilma akkor visszatért szülővárosába, ahol közben családjának valamennyi tagja meghalt. Volt egy kis vagyona, amelyet végkielégítésül a volt főhercegtől kapott. A vagyont meg akarta sokszorozni és tőzsdei spekulációkba kezdett, azonban mindenét elvesztette. Szegénységbe jutott, fokról-fokra lezüllett, végül odakerült koldusnőnek a templomküszöbre. A varsói lapok nagy cikkeket írnak meg élete történetét. Az egykori szép asszonyt csendesen temették el.

Harmincezer francia textilipari munkás tegnap ismét felvette a munkát

A francia munkásság magatartása aggasztja a kormányt, mert a zavaros külpolitikai viszonyok között a folytonos sztrájkok és az üzemek jogellenes megszállása gyengíti a kormány helyzetét. Ez az aggodalom jutott kifejezésre

azokban a beszédekben is, melyeket Blum miniszterelnök, Campinchi a radikális szocialista párt parlamentári csoportjának elnöke és Daladier helyettes miniszterelnök tartottak. Blum figyelmeztetett a rémhírek terjesztésé-



Minden
bázis orvos

Serravallo

Kina vasborát
legelőgőzben ajánlja

Erősítőszert gyengélkedőknek, verszegényeknek és lábadozóknak
Étvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavítószert.

KITŰNŐ ÍZŰ

10.000-nél több orvosi bizonyítvány.

J. SERRAVALLO · TRIESTE.

Kapható a gyógyszerárterekben és drogeriákban.

nek következményeire. Szerinte a jobboldal elérkezettnek látja az időt döntő támadás kiroszakolására és a munkásságtól függ, hogy célját elérje. Campinchi arra figyelmeztette a munkásokat, hogy a bér nem minden, mert ma többről van szó: a demokrácia vívmányai forognak veszélyben. Ennek megvédése a munkásság feladata. Franciaország jövője attól függ, a munkásság ezt a hivatását miként teljesíti. Daladier kikelt azok ellen, akik a gyárak jogtalan megszállásával kiélezzik a helyzetet. Ez a pillanatnyi diadal érzését keltheti a munkásokban, de jogtalan cselekedeteik hatása sokkal romlóbb, mint talán gondolják. A sztrájk törvényes eszköz a munkásság jogainak kivívására, de ha túlzásba viszik, elveszíti erkölcsi alapját. A munkásság mostani magatartásával ahelyett, hogy erősítene a kormányt, gyengíti azt.

Lille városában és környékén különben megszűnt a textilipari munkások sztrájkja. A harmincezer munkás, aki két hét óta sztrájkolt, tegnap újból felvette a munkát. Ugy tudják, hogy ehhez nagyban hozzájárult Blum miniszterelnök és a kormány többi tagjainak legutóbb a munkásokhoz intézett figyelmeztetése.

A biatorbágyi rém a bitófa árnyékában

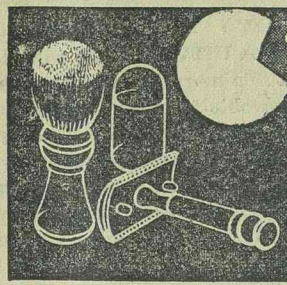
Matuska a Silvesztert, a biatorbágyi rémet — miként megirtuk — szombaton este Budapestre hozták és a pestvidéki törvényszék fogházában helyezték el. A halálraítélt tömeggyilkos vacsorára szalonnát és hagymát kívánt és ezt az óhaját teljesítették is. Vacsora után vagy egy óra hosszáig járkált a cellájában, majd lefeküdt. Reggel nyugodtan aludt.

Vasárnap délen meglátogatta Matuskát tizenöt esztendő leánya, Gabriella. Matuska percekig merően nézte gyermekét, aki sirva rohant apja felé és átölelte a nyakát. Vagy tizenöt percig beszélgettek, majd a leány, aki más néven növendéke az egyik budapesti iskolának, elbucszott. Matuska hangosan utána szólt, hogy ne féljen semmit, mert még minden jóra fordulhat.

Matuska előtt csütörtökön hirdetik ki a halálos ítéletet, amelyet a kuria is jóváhagyott. Akkor közlik vele azt is, hogy mi sorsa lett kegyelme kérvényének. Amennyiben a kormányzó nem kegyelmezett meg neki, úgy hamarosan felakasztják.

TROCZKIJ FORRADALMI UTASÍTÁSOKAT ADOTT A MUNKÁSSÁGNAK. Megírta, hogy Belgiában kommunistáknál és szocialistáknál tartott házkutatások során olyan bizonyítékokra találtak, amelyekből kiderült, hogy ez a két párt forradalmi lázongásra készült. Több vezetőnél megtalálták Troczkij leveleit, amelyek a forradalomra részletes utasításokat tartalmaznak. Troczkij utasítást adott arra is, hogy a munkások fegyveres miliciát alakítsanak. A belgiumi baloldali összeesküvés élén egy Walt-

her Dauge nevű huszonkilenc esztendő fiatalember áll. Dauge egyszerű bányászna a fia, aki kitűnően végezte el az egyetemet, majd a politikára vetette magát. Előbb nacionalista volt, később kommunista lett és megalakította a troczkijista kommunista pártot. Jelszava ez volt: fegyverezd fel magadat és fegyverezd fel a szomszédodat. Dauge, akit letartóztattak, azt állítja, hogy nem készült államcsínyre, hanem csak azért fegyverezte fel híveit, hogy a rexiszták tulajdonságaival szembeszállhasson.



Innen kezdődik

valami, hogy ne feszüljön a bőre borotválkozás után. Ezért előtte mindig dörzsölje be arcát egy kis Niveával.

CREMA
NIVEA

Az abesszin kiküldöttek mandátumát a Népszövetség bizottsága nem igazolta és vizsgálatot rendelt el

Genf ismét a világ érdeklődésének középpontjába került. Összejöttek a nemzetek képviselői, hogy a Népszövetség közgyűlésén a világ fontos problémáiról tanácskozzanak. A kilátások úgy mutatják, hogy Genfben igen izgalmas vitákra van kilátás.

E den angol külügyminiszter Genfbe való utazása közben néhány órát Párisban töltött, ahol tanácskozott Blum miniszterelnökkel, aki szorgalmazta, hogy a locarnói értekezletre meghívást kapjon Szovjetország és a kisántant is. Ezen ezt ellenezte. Párisi diplomáciai körök úgy tudják, hogy a két államférfi közötti megbeszélésnek nem voltak kézzelfogható eredményei.

Blum azt akarta, hogy a locarnói konferencián csinálják meg a nyugati hatalmak külön konferenciáját, még abban az esetben is, ha Németország és Olaszország a tanácskozáson nem vesznek részt.

Ebben az esetben Blum szerint meg kell alkotni a nyugati hatalmak regionális egyezményét, amelyet azonban nyitva lehet tartani Németország és Olaszország részére. Ezen ezért a tervért nem lelkesedett. Így a tárgyalások meddőek maradtak és úgy határoztak, hogy azokat Genfben folytatják. Ezen még vasárnap este utazott tovább Genfbe, Blum azonban csak pénteken kel utra.

Ezen hétfőn délelőtt tíz órakor érkezett meg Genfbe. Ugyanazzal a vonattal érkezett meg Delbos francia külügyminiszter. Genfben van már az angol és francia bizottságnak valamennyi tagja is. A többi állam küldöttei szintén megérkeztek. Kivételt ez alól csak Olaszország delegációja képez, amely még Rómában van.

Olaszország egyelőre nem is szándékozik megbízottakat Genfbe küldeni, hanem megvárja, amíg a Népszövetség megszünteti Abesszinia mandátumát.

Ezzel szemben Abesszinia régi császári kormányának delegációja, Martin dr. londoni abesszin követ vezetésével már szombat óta Genfben tartózkodik. Tegnap délután megérkezett Londonból a távirati tudósítás, hogy Hailé Selasszié volt császár repülőgépen elindult Genfbe. Ez a hír kedvetlenséget keltett a különböző delegációk körében. A repülőgépen héttagú kíséret ment vele.

Martin dr., az abesszin delegáció vezetője, kijelentette, hogy abban az esetben, ha a Népszövetség kizárja az abesszin delegációt, az a hágai nemzetközi döntőbíráshoz fordul.

Az abesszin delegáció vezetője az újságírókkal közölte, hogy még nem tudja, vajjon a négus személyesen felszólal-e a Népszövetség közgyűlésén, valószínű azonban, hogy csak a delegáció munkáját akarja irányítani.

Nagy izgalmat kelt Genfben az is, hogy a spanyol kérdés körül vihar várható. Delvayo, a madridi kormány külügyminisztere több delegátus előtt kijelentette, szövé teszi, hogy különböző államok fegyverekkel támogatják a burgosi kormányt. Egyes delegátusok igyekeznek a spanyol külügyminisztert szándékaról barátságosan lebeszélni, mert felszólalásának esetleg az lehet a következménye, hogy

egymásután felszólalnak különböző államok delegátusai és ki-

A népszövetségi alapokmány reformja

A közgyűlést Rivas Vichune chilei delegátus nyitotta meg. Beszédében többek között ezeket mondta:

— Az emberiség elérkezett ahhoz a pillanathoz, amikor választania kell, hogy jövője érdekében mit cselekedjék. Nagyon fontos etekintetben a népszövetségi alapokmány reformja. A gyászorlat megmutatta, hogy a népszövetségi alapokmány bizonyos változtatásokra szorul és pedig azért, hogy azt egyetemesebbé tegyék. Elvek várnak érvényesülésre és különböző eszközök állanak rendelkezésünkre. A népszövetségi alapokmányban szükséges ezeket az elveket összeegyeztetni, az eszközöket pedig a gyakorlati érvényesülésnek megfelelően használni.

Legfőbb törekvésünk az legyen, hogy igyekezzünk biztosítani a békét és ezért meg kell hallgatnunk mindazoknak a szavát, akik a békét akarják.

A négus is már megérkezett Genfbe

Rivas Vichune elnök délután negyedik órakor nyitotta meg a Népszövetség közgyűlésének második ülését. Politis párisi görög követ jelentést tett az igazoló bizottság munkájáról. A jelentés két részre oszlik.

Az első rész Abesszinia kivételével valamennyi megbízott mandátumának igazolását javasolja. A második rész az abesszin küldöttség mandátumára vonatkozik. Etekintetben a bizottságnak az a felfogása, hogy itt behatóbb vizsgálatra van szükség és ezért kéri a bizottság a közgyűlést, hogy erre a vizsgálatra

jelentik, hogy a burgosi kormányt törvényes alakulatnak ismerik el. Ez pedig nagy bonyodalmakra vezethetne.

Ilyen hangulat mellett nyit meg hétfőn délelőtt tíz óra és ötven perckor a Népszövetség tizenhetedik rendes ülésszaka. Feltűnő volt, hogy Abesszinia delegátusai pontosan ott voltak a helyükön. A négust három megbízottja képviseli. Olaszország delegációjának helyei üresen maradtak.

A napirenden a két legfontosabb tárgy, a népszövetségi alapokmány megváltoztatása, valamint a delegációk mandátumainak vizsgálása

volt. Ennek keretében dől el, hogy mi lesz az abesszin küldöttség sorsa.

Meg kell hallgatnunk tehát a munkásokat is.

Növelni kell a Népszövetség jelentőségét és hatásosabbá kell azt tennünk. Ügyelnünk kell azonban arra is, hogy a Népszövetséget ne tegyük ki erején felül való megpróbáltatásoknak.

Azután megalakították a bizottságot, amelynek feladata lesz a népszövetségi mandátumokat igazolni. A bizottság megválasztása a következőképpen ment végbe: Eden és Litvinov egyenként 47, Delbos 46, Osszuczky párisi lengyel követ és Politis párisi görög követ egyenként 43, Tevfik Rüzsi Arras török külügyminiszter és Tudela perui megbízott egyenként 41, Jordan uzlandi delegátus 40, Mimborg holland delegátus 39 szavazatot kapott.

A bizottság délután már össze is ült és megkezdte a mandátumok igazolását. Az igazoló bizottság munkájának idejére a közgyűlést felfüggesztették.

időt adjon. Ennek megtörténte után javaslatot fog tenni a közgyűlésnek. A közgyűlés a bizottság jelentését elfogadta.

Azután a népszövetségi közgyűlés új elnökének megválasztására került a sor. Negyvenkilenc szavazatot adtak le, amelyből negyvennégy szavazatot Samedra Lama argentinai külügyminiszter kapott. Az új elnök nyomban elfoglalta helyét.

Népszövetségi körökben azt hiszik, hogy a közgyűlés nem fogja igazolni az abesszin mandátumokat. Hírlík, hogy ebben az esetben az abesszinek név szerinti szavazást fognak kérni, mert remélik,

hogy egy csomó állam nem fog nyíltan Abesszinia ellen állást foglalni.

Hailé Selasszié tegnap délután öt óra harminc perckor érkezett meg kíséretével a Genf melletti repülőtérre, ahol Martin londoni abesszin követ fogadta.

A londoni esti lapok véleménye szerint a négusnak nem lesz alkalmja, hogy drámai beszédet mondjon a Népszövetségben.

Az olasz kormány hír szerint tiltakozni fog az ellen, hogy a Népszövetség már tegnapi ülésén nem határozott Abesszinia ügyében.

Magyar élet

a Ronaton

A Magyar Párt ronati tagozata vasárnap délután az Illés-féle vendéglőben évi rendes közgyűlést tartott. Dóczy Pál elnök megnyitó beszéde után Bakta János titkár felolvasta az évi jelentést, amely részletesen beszámol a tagozat egy esztendei munkájáról. Az év folyamán a tagozat nyolc rendes választmányi ülést tartott, ezenkívül három mulatságot rendezett, amelyeknek jövedelmét szegény gyermekek felruházására fordították. Nagy Márk pénztári, Juhasz Kálmán ellenőri jelentése után a közgyűlés a vezetőségnek megadta a felmentvényt. Páll György dr. főtitkár a Magyar Párt bányai központja nevében a tagozatot további sikeres munkálkodásra buzdította. Azután Mesterházy Nagy Gyula a Blaskovics-telepi tagozat, Dominits László pedig az ifjúsági szakosztály nevében üdvözölte a tagozatot. Felszólaltak még a ronati tagozat részéről Schuffer Béla és Nagy Márk, mire a közgyűlés véget ért.

Bérmálás Jimbolián

Jimbolián nagy ünnepek középette ment végbe az idei őszi bérmálás. Pacha Ágoston megyés püspököt, aki Comsolulic községből négyesfogatall érkezett kíséretével, a község határában Schusler János bíró üdvözölte. Az ünnepélyes fogadtatás a község főterén felállított díszlátortoron történt, ahol a beteg Neff Ferenc apátplébános helyett Mersdorf Jenő plébános mondotta a köszöntő beszédet. A fogadtatásnál jelen voltak a hatóságok, tanítástület és különböző egyesületek. A püspök azután a tanulóifjúság sorsára a templomba vonult, ahol áldást osztott. Vascsora után a paplak előtt, amelyben a püspök szállása volt, a különböző dalárdák felhívás szerénadót adtak. Bartzer Ottó vezénylete alatt az Iparos Dalárda, Schlier Miklós vezénylete mellett a templomi énekkar énekelt. Konrád Miklós dr. orvos, hitközségi elnök német és magyar nyelven üdvözölte a püspököt aki ugyancsak német és magyar nyelven válaszolt.

Vasárnap délelőtt Pacha püspök a jimboliai plébániatemplomban főpapi nagymisést mondott, majd a községi parkban, körülvevő nagyszámú papságtól kiosztotta a bérmálás széhségét. Összesen ezerkét százhatvanhárom hívó járult a bérmálás elé.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—8

A „Temesvári Zeltang” nyomás-
nyomása.

Megjelent a Kat. Népszövetség 1937. évi 180 oldalas naptára

A Katolikus Népszövetség, mint minden évben, úgy most is a népnevelés fontos ügyét tartva szem előtt, megjelenteti „mindenki olvasmányát”: A Katolikus Népszövetség naptárát. Az 1937. évi Katolikus Népszövetségi naptár ujszerűségével a nép minden rétegének készült s nagyszerű tartalmával olyan időszerű kérdéseket ismeret, amelyek nemcsak az egyszerű, de a tanult nép minden igényét is kielégítik. Tartalma változatos. Hogy csak néhány dolgot említsünk; szó lesz benne a „Szellemidézésről”, a „Világ végéről”, a „Szekrákról”, az „Olasz-abesszin háborúról”, hozzák benne az „Év történetét” stb. és olyan dolgokat, amelyeket az olvasó más naptárban hiába keres. Ujszerűsége, kiállításának csinosága és tartalmának nagyszerűsége, mindenképp meg fog győzni arról, hogy olyan naptár áll rendelkezésére, amelynek nem egy évig veszi hasznát, de amely évekig hasznos olvasmánya lehet. Mindenki megtalálja benne a magáét. Gazdáknak gazdasági tanácsokkal szolgál. Háziasszonyoknak hasznos tudnivalókat ad, amelyek eligazítják a háztáj pontos vezetésében. Világosan hozza az adóügyi dolgok rejtelmes világát és felvilágosítást ad különféle engedélyek megszerzésében. Bemutatja a szövetkezeti élet hasznosságát és eligazít a leghetlethebbnek látszó hivatalos ügyekben is. Irodalmi része a legjobb és legnevesebb írók komoly és szórakoztató munkáit gyűjti össze. Kedvesen fűszerezi a naptár komolyságát a még sohasem hallott adomák, ötletek és humoros sírfeliratok csodás józsisággal. Vászergyűjték nyújt nemcsak betűrendben, hanem hónapok és napok szerint. Gyönyörű címlapja művésziessé teszi. Tagjainknak ingyen adjuk, illetve az évi 20 lei tagsági díj fejében, másoknak 15 lei csekélységért vesztegetjük. Megrendeléseket eszközölni lehet a Római Katolikus Népszövetségi Központnál, Cluj, Str. Kogalniceanu 7. Tegyen egy próbamegrendelést és ha nem tetszik a naptár, küldje vissza. A Római Katolikus Népszövetség központja.

Fotó-amatőrök!
Rollfilm 6x9
8 felvétel 28 Scheiner
Lei 35.—
beérkezett
Káldor Fotószaküzlet
I. Piața I. C. Brătianu 3

KÖTELEZŐ A MAGYARNYELVŰ FELIRAT A HITVALLÁSOS ISKOLÁKON. A salajmgyei csendőrség annak idején eltávolította több magyar nyelvű iskola épületéről a magyarnyelvű feliratot. A megyei prefektus most rendeletet küldött az összes közigazgatási hatóságoknak és a közoktatásügyi miniszter 73.504 számú májusi rendeletére hivatkozva előírta, hogy azok az iskolák, melyeknek előadási nyelve a magyar, illetve nemcsak a román, kötelesek ezt a jellegüket az iskola előadási nyelvén is feltüntetni. Eszerint a magyar iskoláknál a magyarnyelvű felirat nemcsak megengedett, hanem kötelező is.

— Cosma Aurel nem lép diplomáciai pályára. Megirtuk, hogy a diplomáciai testületben várható személyi változásokkal kapcsolatban ifj. Cosma Aurel dr. bánsági képviselőt, a budapesti vagy a varsói román követség vezetésére szemlélték ki. A fővárosban tartózkodó Cosma Aurel dr. kijelentette, hogy ezek a hírek nem nélkülöznek minden alapot, de ő mégis inkább a Bánságot és szülővárosát kívánja szolgálni továbbra is. Ezért eltekint a diplomáciai misszióól és mint képviselő belpolitikai téren óhajt működni.

— Az érettségi vizsgabizottság tagjai. A helybeli Loga-liceumban az ősi érettségi bizottság elnöke Diaconescu Emil jasi egyetemi tanár, aki történelemből vizsgáztat. A bizottság tagjai Popescu J. bucarestii tanár román nyelvből, Florescu Florica bucarestii tanárnő francia nyelvből, Bogdan Alexandru bucarestii tanár filozófiából, Mihaileanu Emil tarzujui tanár földrajzból, Mera Eugen albauljai tanár latinból, Georgescu I. turnu-severini tanár természettanból, Ionescu N. caracali tanár matematikából és Melinescu Eugen craiovai tanár fizika-kémiából vizsgáztat.

— A repülőbéllyeg helytelen alkalmazása miatt megbüntetett cégek. A repülőbéllyegeket központi ellenőrző bizottsága számos jegyzőkönyvet jóváhagyott, amelyben az ország több vállalatát megbüntették. A helybeli Kandia-cukorkagyárat 3490 leiel, a helybeli Sörgyárat 2010 leiel és Wiener Piroskát 2345 leiel büntették meg.

— Halálozások, Meghaltak: özvegy Kichel Amália 78, Reituch István 75, özvegy Cocola Elisabeth, született Cican 32 éves. Resitán Meghaltak: Schleisz Julianna 81, Pasker Károly 52, Todor Róza 64, Pál Illés 48 éves.

— Szomszédok végzetes összetűzése. Bacova községben Antalics Antal ötvennégy esztendőszőlősgazda vasárnap a háza előtt álldögált, amikor arra jött Wiesland János, aki szőlőbéli szomszédja. Kettőjük között régi vita folyik a szőlőbirtokukat elválasztó árok miatt és most is hamarosan veszekedni kezdtek. A szóváltás elmérgesedett és Wiesland hirtelen zsebkést rántott, amelyet kétszer Antalics testébe döfött. Az egyik szúrás keresztlyhatolt a tüdőn, a másik pedig a vesét sértette meg. Bacováról telefonon hívták a timisoarai mentőket, akik Antalics Antalt beszállították a timisoarai kórházba. Állapota életveszélyes. A szurkáló Wieslandot a csendőrség letartóztatta.

— Száz millió bakterium van egy köbméter levegőben és ennek nem lehet más következménye, mint hogy a borotválkozástól megtámadott arcboron gyulladások és furunkulusok támadnak, amelyek kinná változtatják át a borotválkozást. Ezért használjon minden borotválkozás után Tarrt. Nemcsak elpusztítja a bőrön levő bakteriumokat, hanem megakadályozza azok képződését is. Az arcbort simává teszi és ápellat külsőt kölcsönöz annak. Tarr vizisztá, rendkívül hatékony és kellemesen illatosított fertőtlenítőszer. Kisérelje meg a Tarr használatát, amely boldog borotválkozássá teszi a férfiakat.

— A kutyakiállítás nyertesei. Városunkban országos és nemzetközi kutyakiállítást rendeztek, melyen nagy számban vonultak fel a fajták. A kitorékversenyt Fogas József és Kastner Károly kutyái nyerték meg. A versenyen sok szép fajkutyát jutalmaztak díjakkal. A sikertől kutyakiállításért Körner József drt, a fajtakutyatulajdonosok együletének elnökét, Ludwig Béla alelnököt és a rendezőség többi tagját illeti elismerés.

— A szociáldemokraták győztek a svéd választásoknál. Svédországban most tartották meg a parlamenti választásokat. A mandátumok többsége a marxista pártok birtokába került. A választási eredmény a következő: szociáldemokrata 112, független szocialista 6, kommunista 5, konzervatívok 44, parasztszövetség 36, egyesült liberálisok és haladók 27 mandátum.

NÉMETORSZAG NEM AKAR UJ HÁBORÚT. Lloyd George volt angol miniszterelnök londoni újságírók előtt legutóbbi németországi utjáról érdekes kijelentéseket tett. Elmondotta, hogy mindazok, akiket Németországban érintkezése lépett, őszintén óhajtják az Angliával való barátságát. Németország vezetőinek legfőbb vágya, hogy az 1914. évi borzalmas háború ne ismétlődjék meg. Végül kijelentette, hogy Németország gazdasági újjáéledése mély benyomást gyakorolt rá.

— Férfi volt a női győztes atléta. Berlinben a száz méteres női síkfutásban az amerikai Stephens Helén győzött Walasiewicz lengyel atlétanő előtt. A lengyel bajnoknő most azt a vádat terjesztette a berlini olimpiai bizottság elé, hogy legyőzője nem volt nő, hanem női ruhába öltözött férfi. Ennek a vádnak megvizsgálását kérte.

— Rejtélyes éjszakai gyilkosság. Sag község határában véreben fekvő holtan találták Coanda Ion mezőőrt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a csószt a vasárnapi hétfőre virradó éjjel baltacsapásokkal ölték meg. A gyanyu Telegut Constantin csőszre esett, aki régóta ellenséges viszonyban élt társával. Telegut Constantint, aki nem tud szavahihetően számot adni arról, hogy a vasárnapi hétfőre virradó éjszaka hol tartózkodott, letartóztatták.

— Idősebb embereknél, kiknek székletéte rendellenes és fájdalmas, sokszor már 3-4 évökánálnyi természetes „Ferenc József” keserűviznek nyolc napon át való használata is meghozza a normális béliürülést s tartós megkönnyebbülést biztosít. Orvosok ajánlják.

— Félliter pálinkát ivott egy négy éves fiú. Sag községben Albert János földműves négy éves kislia szülőinek távollétében a lakásban egy üveget talált, amelyben körülbelül félliter pálinka volt. A gyermek kiitta a szeszes italt, amelytől rosszul lett. A hazatérő szülők orvost hívtak, aki gyomormosást alkalmazott, azonban a fiucska már nem tudta megmenteni. Ez anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, meghalt.



CEHOSLOVACA

BUCUREȘTI: STR. BERZEI 100 • BUL. ELISABETA, 8-10
CAL. GRIVIȚEI, 159 • STR. SELARI, 13
PLOEȘTI • GALATI • CRAIOVA • BRASOV • TIMISOARA • CERNAUTI
TIMISOARA-CEȚATE, STRADA ALBA IULIA 3

— Göbbels meglátogatta a görög miniszterelnököt. Göbbels német propagandaminiszter, aki vasárnap Budapesten keresztül Athénba repült, tegnap meglátogatta Metaxas görög miniszterelnököt.

— Ökölvívóhól gangsztervezér. Newyork határában Sullivan Róbert volt ökölvívót, aki az utóbbi időben gangsztervezér lett, átlótt fejfel holtan találták. Valószínű, hogy egy másik gangszterbanda valamelyik embere ölte meg.

— Motorkerékpár nekiment egy autónak. Budapesten az Erzsébet királyné-úton haladt Kiss Ferenc szabósegéd a motorkerékpárján, amelynek hátsó tülén Dékán László kereskedő ült. Kiss meg akarta előzni Fischer László gyárigazgató autóját, ezt azonban olyan szerencsétlenül tette, hogy a motorkerékpár nekiment az autó sárhányójának. Kiss és Dékán nagy ivben az uttestre repültek, ahol Kiss Ferenc holtan, Dékán László pedig életveszélyes sebesüléssel került el.

Patikák éjszakai szolgálata

Szeptember 21-től szeptember 27-ig városunkban a következő gyógszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő Szent Antal-gyógszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Csillag-gyógszertár.

Az V. kerületben Kóváry-Chioreanu Iosif gyógszertára és Fratellán Panajot gyógszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.



Preservatív. A legmegbízhatóbb óvszer. Többször kitüntetve arany éremmel. Legújában az 1959701. számú Amerikai Patentet nyerte.

Fifi nem szállhatott partra

Angliában, nem bizony. A Fifi a volt abesszin császár kedvenc kutyája. Ugyanis az történt, hogy Hallé Szelasszié felesége Franciaországból megérkezett Dowerba, ahol a férje várta. A házaspár viszontlátási örömet azonban szomorította az a körülmény, hogy Fifi nem engedték partra. Angliában minden külföldről érkező kutyát hat hónapi vesztéző alá helyeznek. Kijelentették, hogy Fifivel sem tehetnek kivételt. Erre Fifi a császárné egy udvarhölgyével visszautazott a franciaországi Bordeauxba és ott várja be, amíg Hallé Szelassziának diplomáciai uton sikerül számára Angliában a partraszállást kieszközölni.

— A párisi olasz nagykövét súlyos autóbalesete. Párisban tegnap délután súlyos autóbaleset érte C e r u t t i olasz nagykövetet. A nagykövet a Ouai d'Orsayn autójával haladt, amikor gépkocsijába belefutott egy teherautó. A követ a fején súlyosan megsebesült. A klinikára vitték, ahol műtétet hajtottak végre rajta. Az állapotáról kiadott orvosi jelentés szerint a fején nagy darabban levált a bőr, ami súlyos vérvesztést okozott. A nagykövet állapota aggodalomra nem ad okot.

— Az olaszok megszállják egész Abessziniát. Rómából jelentik, hogy Abessziniában most közeledik vége felé az esős évszak. Mielőtt az utak kissé felszárának, az olasz csapatok azonnal megkezdik a még meg nem hódított területek megszállását.

— Három öngyilkossági kísérlet. Városunkban tegnap délután három öngyilkossági kísérlet is történt. Becsey Ilonka, tizenöt éves munkásleány, aki a III. kerületi Muzicescu-utcában lakik, öngyilkossági szándékkal kőszódaoldatot ivott. Tettét még idejében észrevették és beszállították a kórházba. Az oka ismeretlen. A másik öngyilkossági kísérlet a IV. kerületi Bratianu-utca 72. számú házban levő vendéglőben történt, ahol M a y e r Ferenc negyvenkét éves könyvkötő borban feloldott kirs'álysódat ivott. A harmadik kísérlet a IV. kerületi állomáson történt, ahol K r o b István. negyvenkilenc éves munkás ismeretlen mérget vett be. A mentők mindkettőt kórházba vitték.

— Tagad a gyilkossággal vádolt mérnök. A fővárosi esküdtörbíróság tegnap folytatta a Cristescu Tita színész nő meggyilkolásával vádolt Ciuley mérnök bűnperének tárgyalását. A délelőtti tárgyalás a terjedelmes vádirat ismertetésével telt el, míg délután megkezdték a vádolt kihallgatását. Részletesen fejtegette a táncosnő és a közte fennállott viszonyt, amely 1933-ban kezdődött, mert akkor ismerkedett meg a fiatal leánnyal. A barátság 1935 április elsőjéig tartott, mert azon a napon összevesztek és a mérnök Sinaia-ra utazott. Ott értesült Cristescu Tita haláláról is. Vallomását azzal fejezte be, hogy ártatlan és reméli, hogy az igazság kiderül.

— A Duna ismeretlen halottja. Budapesti jelentés szerint a Lánchíd közelében kifogták a Dunából egy tizennyolc-husz év körüli fiatalember holttestét. A holttesten mindössze hálóing volt. Bárha külső sérülések nyomai nem látszanak rajta, a rendőrség mégis azon a véleményen van, hogy bűntény történt és a vizsgálat ilyen irányban folyik.

ELKERÜLHETETLEN A KINAI—JAPÁN HÁBORU. Japán és Kína között az elmentétek megint jobban kiéleződtek. Cseng-tuban a kínaiak megöltek két japán újságíró, Fengtai városban pedig egy japán katonatisztet gyilkoltak meg. A japán kormány elhatározta, hogy a Kínában élő japán állampolgárok életének és vagyonának megvédésére újabb hadihajókat küld a kínai vizekre.

— Meleg és napos idő. Tegnap egész napon át derűs, kellemes időjárás volt. A hőmérő délelőtt tíz óraker tizennyolc, délután négy óraker pedig huszonnégy fok meleget mutatott az árnyékban. Este a hőmérséklet némileg csökkent. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt nyugati és délnyugati szél várható, nyugaton és északon változó felhőzettel, némely helyen reggeli köddel, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

A vérszomjas madridi kommunisták fogva tartják Azana elnököt

Spanyolországban a polgárháború tovább folyik. A toledói Alcazar-erődöt a vörös milícia ugyan felrobbantotta, azonban annak egyik tornya még nem dőlt össze. Több száz nemzeti felkelő ebben a toronyban hősies védelmet fejt ki. Olyan vitézül harcolnak, hogy nemcsak nem tudták tőlük a vörös katonák a romokat elvenni, hanem még egyik helyen kénytelenek voltak előlük hátrálni és az egyik kormányhatóság épületet nekik átengedni. A felkelők mindent megtekettek Toledó elfoglalására és remélik, hogy a város egy-két napon belül birtokukba lesz és akkor felszabadítják az Alcazar bátor védelmezőit.

Valenciába, ahol a vörös katonaság nagy erőket gyűjt össze, megérkezett harminchét szovjetrepülőgép. Az Echo de Paris jelentése szerint a madridi kormány ötven francia pilótát szerződöttetett. Ezek között több katonai pilóta is van.

Malaga eleste rövidesen várható. A felkelő nacionalisták Bilbao-t is körülzárták és valószínűnek tartják, hogy az egy-két napon belül elesik. Molatábor-

— A munka két sérültje. Tegnap délután munka közben két súlyos szerencsétlenség történt. A Tipografia Romaneasca nyomda Hartl Ede nevű harminchat éves nyomdász balkezevel egy gépbe került, amely kezefejét összeroncsolta. Roncsolt sérüléseket szenvedett Faragó György harminchárom éves Crisan-telepi munkás is, aki jobbkezevel egy favágógépbe került. A mentők a Bega-szantóriumba szállították őket.

— A szikla tetején bejött a turista. A budai Ördögörmö csárda közelében levő magas sziklát megmászta Illés István tizenkilenc éves droguista, de lemenni már nem mert, attól félt, hogy a meredek sziklafalról lezuhan és életébe kerül a veszélyes vállalkozás. Segélykiáltását meghallották a kirándulók, de maguk sem merték megkockáztatni a hegymászást, hanem a tűzoltókat értesítették. A tűzoltók tolétrájukat a több emeletnyi magas sziklához támasztották, felkuszta rajta és kötélszál segítségével lehozta a póruljárt turistát, aki a nagy izgalmak következtében elájult. Amikor visszanyert eszméletét, megígérte, hogy a jövőben nem kísérletezik sziklák megmászásával.

VIZÉRKÖVISELET "EXCELIO" CALEA MOȘI TOR 78 BUCUREȘTI



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

Lotion
Faciale
Scherk

Tehát épp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Próbálja ki azonnal! Uveak à Lei 62'103'164'300'475'

SCHERK

Izlés és szaglás nélkül nem lehet főzni

Egy dán konyhalány, aki barátjának motorján a nyáron szerencsétlenül járt, most 5000 koronás kártérítést pert indított. A baleset alkalmából a leány agyrázkódást szenvedett és gyógyulása után, mikor visszatért a konyhába, régi foglalkozásához, rémülten látta, hogy őt érkeke közül a szaglás és izlés teljesen visszaféjődött. Nem volt már képes az ételt megköstolni és szaglózéknékn megszűnésével mint mondotta, „minden kedve és kezdeményező ötlete megszűnt a főzés terén”. A bíróság elhatározta, hogy ideggyógyással vizsgáltatja meg az érdekes esetet.

A NÉMET KÜLÜGYMINISZTER KÜLPOLITIKAI TANÁCSKOZÁSAI BUDAPESTEN. Neurath báró, német külügyminiszter, aki szombaton érkezett Budapestre, vasárnap délelőtt a külügyminiszteriumban meglátogatta Kánya Kálmán magyar külügyminisztert. A két külügyminiszter tanácskozása délelőtt tizenegy óraker kezdődött és déli egy óraker ért véget. Ezen alkalommal mindazokról a fontos külpolitikai ügyekről tanácskoztak, amelyek a két országot közösen érdeklik. Kánya Kálmán vasárnap szűkebbkörű diszlakomát adott a Nemzeti Kaszinóban Neurath báró tiszteletére. Hétfőn délelőtt a német külügyminiszter korszorú helyezett el az ismeretlen katona sirján, majd felkereste a háboruban elesett és Budapestben eltemetett német hősök sírját. Délben Gödöllőre utazott, ahol Horthy Miklós kormányzó kihallgatáson fogadta. Délután Gödöllőre érkezett Mackensen budapesti német követ is. Papen bécsi nagykövet szintén meghívást kapott Gödöllőre, ahol háromnapos vadászat lesz.

— Felakasztotta magát a pincében. Resitán Pfeleger Károly hatvanhat esztendő vasgyári munkás lakásának pincéjében felakasztotta magát. Mire tettét észrevették, már halott volt.

A művészet barátja

A villamoson hallgattuk ki a következő beszélgetést:
— Mondja, asszonyom, szereti Ön a művészetet?
— Óh, hogyne. Magam is szenvedélyes festő vagyok.
— Ezt rögtön láttam az arcáról...

Filléres gyorsvonat Bucureștibe

Október harmadikán este tíz óraker filléres gyors indul a bucureștii román-magyar nemzetközi vólogatott futballmérkőzésre. Visszaindulás október ötödikén este Bucureștiből.

Egyetlen alkalom hallatlanul olcsó áron a fővárosba utazni. / Számozott helyek. / Költség személyenként oda és vissza 530 lei. A rendezőség gondoskodik még elsőrangú ellátásról kitűnő szállodákban, napi háromszori étkezéssel, tribünjegy a mérkőzésre és autókörseta szintén előjegyezhető. Mindez személyenként 400 lei. / Felvilágosítás és helyfoglalás Déli Hírlap kiadóhivatalában. Telefon 2-52.

Közgazdaság

Leszállította a Nemzeti Bank az osztrák és a német valuta eladási árát

A román Nemzeti Bank a német márka és az osztrák schilling eladási árfolyamát leszállította. A német márkát eddig negyvenkét leiel adta el a jegybank, de ezután az eladás ára 39.50 leiel lesz, míg a schilling eladási árfolyamát 29.70 leiről 26 leire csökkentette. Az exportörök és importörök régi panasza volt a vételár és az eladási ár közötti nagy különbség. Eddig a Nemzeti Bank az exportöröktől 37.50 leiel vásárolta meg a márkát és az importöröknek 42 leiel adta el, ami márkánként 4.50 leiel, vagyis tizenkét százalékos hasznot jelentett. A schillingnél a helyzet még furcsább volt, mert a vételár 24 leiel, míg az eladási ár 29.70 leiel volt. Ami 5.70 leiel, vagyis közel huszonöt százalékos haszonnal volt egyenlő. Ezzel a leszállítással azonban még mindig nem érte el a haszon azt a törvényes kamatot, amelyet a bankok ilyen ügyleteknél felszámítanak és amely nem haladja meg soha az egy százalékot. A Nemzeti Banknak különben még 500 millió leiel követelése van a német birodalmi banktól, amely összeg a petróleumexportból származik. A Nemzeti Bank még nem fizette ki a márkakövetelések ellenértékét, mert olyan bizonyítványt követel a petróleumtársaságoktól, amely szerint a Németországba szállított petróleum a német birodalomban marad és azt nem viszik tovább más államba. Az exportörök kellemetlen helyzetben vannak, mert ezeket a bizonyítványokat nehéz beszerezni és ezért nem juthatnak a pénzükhöz.

A lucernamag 24 és a lóheremag 28 leiel különként. **Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3. **Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.15—11.25, svájci frank 55—56, belgas 28—30, dollár 165—167, angol font 845—855, osztrák schilling 32.50—33.50, dinár 3.60—3.70, olasz lira 12.25—12.50, hollandi forint 112—115, német márka 45—48, cseh korona 6.15—6.25, zloty 27—29, magyar pengő 32.75—33.25.

— **Összeomlott irredenta vád.** Csata Albert huszonegy éves siculeni borbélysegékre ráfogták, hogy részegen államgyalázó kijelentéseket tett. Nyomban le tartóztatták és ügyét most tárgyalta a mercurea-ciuci törvényszék. A tárgyaláson semmit sem sikerült bizonyítani úgy, hogy az ügyész maga is a legény felmentését kérte. A bíróság Csata fel is mentette az irredentizmus vádja alól és részegségében való botránykozásért öt-száz leiel pénzbüntetésre ítélte.

— **Az Újságírók Nemzetközi Szövetsége a sajtószabadságért.** Az Újságírók Nemzetközi Szövetsége, melynek tagja a Romániai Népkisebbségi Újságírók Szervezete is, most tartotta meg Bernben negyedik nagygyűlését. A kongresszus a sajtószabadság jegyében zajlott le, ami különös jelentőséget kölcsönzött az idei összejövételnek. A beszédek hatása alatt a nemzetközi újságírószervezet küldöttségei egyöntetűen kimondták, hogy ragaszkodnak a sajtó és az újságírók szabadságához, amely az újságírók alkotmányának legelső és legfontosabb alapköve.

— **Házasságkötések.** A helybeli anyakönyvi hivatalban a következő házasságkötések történtek: Eseauu Toma bírósági tisztviselő és Cadareanu Helena, Dietrich Ignác szabó és Tausinger Erzsébet, Ganea Vazui munkás és Subici Lucretia, Nagy János pincér és Mocian Anna, Weber János asztalos és Daudimann Erzsébet, Marosan Antal nap-számos és Zimo Mária, Weinbauer Ferenc pék és László Rozália, Oláh Mihály szabó és Merzacker Suzsanna, Koch Frigyes szabó és Német Klára, Biba György pék és Sikora Katalin, Berzák Albert villamos szerelő és Farkas Róza, Merescu Alexandru ács és Iinea Constanta.

— **Szengázal megmérgezte magát.** Weber Ilona huszonhat éves leány Aninán bezárkózott a szobájába és faszénnel tüzet rakott a kályhában, amelynek ajtaját nyitva hagyta. A kiáradó szengázttól megfulladt. Mire másnap tetét észrevették, már halott volt. Tettének okát nem ismerik.

— **A gyógytudományok fejlődésével minden betegség gyógyítható lesz.** A világhírű bécsi iskola nagy újítója, Skoda (1805—1881) elsöpörte a gyógytudományban felburjánzott spekulatív túltengéseket és új alapokra fektette az orvostudományt. Kopogtatással és hallgatózásai a diagnosztika biztos útjait nyitotta meg. A Rokitsansky által megállapított kóronctani eljárások, valamint a beteg ágya melletti megfigyelések feltárták a betegségek típusos lefolyásait. A Buchheim és Schmiedeburg által megállapított kísérleti gyógyszer-tár biztos alapokra fektette a gyógyszerek hatástani ismereteit. Újabb időkben a chemika rohamos haladása gyógyszeranyagaink és szervezeteink megismerésében nagy hasznunkra van és a sejtek életének kifürkészésével sok rejtejt törvényszerűséget fedett fel előttünk. Az itt felsorolt uttörőknek köszönhetjük az Amerikában nemrég H. Mollis amerikai, Ivata Sivata és Nakamura japán tudósok által felfedezett azon gyógynövényt is, amelyből a világhírű „GASTRO-D” gyógyszer készül. Mert a legnagyobb fiziológusok segítségével megállapították, hogy ezen gyógynövény kivonata, azaz a „GASTRO-D” olyan kémiai energiával van felruházva, amely a gyógyterápiában felbecsülhetetlen értékkel bír. Érthető tehát, hogy a „GASTRO-D” nemcsak csillapítólag hat, hanem a legkitünőbb eredményekkel gyógyítja azokat a makacs, idült (15—20 éves) gyomor-, epe-, vese- és májbetegségeket, amelyek eddig semmilyen más gyógyszerrel gyógyítani nem tudták, sőt az egész szervezetre olyan kedvező befolyással van, hogy megszünteti az ideges gyomorbetegségeket, fejfájásokat, hányingert, szédülést. Az orvosi praxisban a „GASTRO-D” kitűnő eredményeket mutat.

Dr. E. W.

Nagy autókonzunktura. Az amerikai autópálya a most lezárt termelési évben 4.38 millió kocsit adott el a múlt évi 3.10 és az 1932. évi 1.40 millió darab szemből. Ez a szám félmillióval kevesebb az 1929. évi eredménynél. Ezzel szemben az európai autópálya túlszárnyalta a válság előtti legmagasabb termelést. Az elmúlt évben egymillió európai kocsit adtak el, míg 129-ben csak 700.000-et.

Emelkedett a buza ára. A bánági gabonapiacra élénk kereslet mutatkozik a buza iránt, de az őszi mezei munka megindulása folytán a kínálat nem áll arányban a kereslettel. A buza ára ezért emelkedett. A piaci árak a következők: új buza 78 ilós 410, új buza 79—80 kilós 415, tengeri 290, zab 260, takarmányárpa 270, tavaszi árpa 290, korpá 245, muharmag 370, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 760, nagymalmi liszt 780 leiel száz különként.

— **Szünetel a francia-olasz barátság.** Rómában úgy tudják, hogy Chamberun gróf, Franciaország római követe, nem tér többé vissza állomáshelyére. Chamberun volt az, aki a Mussolini és Laval közti megegyezést létrehozta és távozása a francia-olasz barátság szünetelését jelenti. Utóda valószínűleg Saint Quentin külügyi osztályfőnök lesz.

— **Kóbor kutya megharapott két fiút.** Lugojon a város határában egy kóbor eb megharapta Reiter György tizenhárom éves és Kertész Rezső tizennégy éves fiút. Mindkettőt a cluji Pasteur intézetbe utalták kezelés végett.

— **Kisfiu halalos ugrása.** Resitán az egy méter széles fauszató csatorna mentén több gyermek játszadozott. Az egyiknek az az ötlete támadt, hogy keresztülugorja a csatornát. A nagyobbaknak ez sikerült is, azonban Melcher Mihály munkás három esztendőös kisfia ugrás közben a csatornába esett. A sebesen folyó mély víz magával ragadta a gyermeket, akit már csak holtan tudtak onnan kihuzni.

— **Meg kellett halnia egy profon miatt.** Urban Waldemár huszonegy esztendőös besszarabiai illetőségű béres, aki Grabati községben Berger Miklós gazdánál szolgált, Reichardt Adél cselédlánnyal együtt kenyéradójának földjén dolgozott. Munka közben összeszólalkoztak, mire Urban pofonütötte a leányt. Reichardt Adél erre a kezében volt sarlóval dühösen nekirontott a legénynek, akit a hallában sulyosan megsebesített. A legény véresen a földre esett. A leány ijedten szaladt be a községbe segítségért, akit csak órák múlva sikerült a Sannicolaulmare községben levő kórházba szállítani. Megállapították, hogy a legény menthetetlen, mivel nemcsak rengeteg vért vesztett, hanem azért is, mivel a rozsdás sarlótól vérmérgezést szenvedett. Urban Waldemár meghalt, a cseléd lányt letartóztatták.

* **Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20% -alák engedmény.**

TITKOS BETEGSÉGEK

Téves előítélet — amely ellen mindig küzdenünk kell — „titkos” betegségnek tekinteni a húgy és ivar-szervek, valamint a hólyag és mellékszerveinek megbetegedéseit.

Ezen álszemérem sulyos és szomorú következményei — úgy az egyénre, mint a fajra nézve — ugyszólván kiszámíthatatlanok.

Mindenesetre sürgős intézkedésekre van szükség. PAGEOL a leghatásosabb húgyszervi fertőtlenítő enyhíti a fájdalmakat, megszünteti a folyást, tehermentesíti a prosztatát.

PAGEOL azonnali megkönnyebbülést ad, használatát energikus, tökéletes és végleges kezelést biztosít.

PAGEOL

hatásos húgyszervi fertőtlenítő
Kapható: gyógyszerüzletekben és drogériákban

— **Elhunyt gimnáziumi igazgató.** Kalkbrenner Antal nyugalmazott caransebesi gimnáziumi igazgató meghalt. Előbb Oravitán működött és az ő érdeme, hogy az ottani polgári iskolát gimnáziummá fejlesztették. Később igazgatói minőségben Caransebesre helyezték és ott működött nyugalmabavonulásaig. Halálát fővere, Kalkbrenner Zsigmond oravitai táblabíró gyászolja.

— **Magyarország lakossága meghaladta a kilenc millió lelket.** Budapestről jelentik, hogy az országos statisztikai hivatal adatai szerint Magyarország lakossága ebben az esztendőben már túlhaladta a kilenc millió lelket.

— **Megfojtotta a leányát és utána öngyilkos lett.** Bécsben Teschetiter magántisztviselő felesége megfojtotta tizenegy éves leányát, majd egy bajonettel — amelyet fére a világháború óta emlékül őrzött — mellbeszurta magát. Végős erejével a kamrába vonszolta magát, ahonnan leugrott a világitó udvarba. A szerencsétlen asszony a mélységben holtan terült el. Hogy mi készítette az asszonyt borzalmas tettére, azt nem lehet tudni, mert bucsulevelet nem hagyott hátra.

— **Harminc évi házasság után megölte a feleségét.** A Komárom közelében levő Imely községben Pinke János hatvanhárom éves gazda rossz családi viszonyban élt ötvenhat esztendőös feleségével. Harminc esztendő előtt esküdtek meg, de házasságuk nem volt boldog, mert nem volt gyermekük. Emiatt állandóan civakodtak és verekedtek. Egyizben el is akartak válni, de mégis kibékültek, azonban a viharos jelenetek csak folytatódtak. Legutóbbi verekedésük aztán végzetessé vált. A gazda előbb bottal verte fejbe a feleségét, majd fojtogatni kezdte, aztán a szoknyáját csavarta a nyaka köré és mindaddig szorongatta, amíg élet volt benne. A gyilkosság után Pinke János elment a borpincébe, ahol másnap reggelig ivott, aztán mámorosan beállított a csendőrségre, ahol előadta, hogy a feleségét ismeretlen emberek megölték. A csendőrök keresztkérdéseinek hatása alatt azonban bevallotta a gyilkosságot, mire letartóztatták és a komáromi ügyészségre szállították.

MOZI

MOZIK MŰSORA:
Kedd, szeptember 22.

Apolló-mozi: Hotel Savoy 27.
Capitol-mozi: A húság vására (Beky Sharp).

ROYAL szálloda, étterem és kávéház

Timisoara IV., Strada Bratianu 27

Napi teljes panzió (lakás, reggeli, ebéd és vacsora) 110 leiel

Mérsékelt árak. ♦ Elsőrangú zene. ♦ Esténként parkett-tánc.

Sport

Heves és izgalmas küzdelem után a CAMT legyőzte a Phönixet

A Carol kupamérkőzések miatt az országban csak B-liga mérkőzéseket játszottak le. Városunkban a CAMT csapata látta vendégül a baiamarei Phönix együttesét. A nivós mérkőzés rendkívül heves és izgalmas küzdelemet hozott, amelyből a lendületesebb CAMT került ki győztesként. A nyugodtan és békésen játszó Phönix csatársor kétszer is vezetéshez juttatta a vendégcsapatot, de a CAMT nemcsak egyenliten tudott, hanem a győzelmet jelentő gólt is megszerezte. Így tehát a CAMT győzött 3:2 (1:1) arányban.

Craiovan

A lugoji Vulturi nehéz harc árán 3:2 (1:1) arányban legyőzte a Crai Iovan együttesét.

A kerületi bajnokság eredményei

A kerületi első osztályú bajnokság vasárnapi fordulójának eredményei: CFR—Freidorf 1:0, Fratelia—Rapid 4:2 (2:1), Hertha—Patria 4:0 (1:0), Jimboliana—Bohn SC 3:2 (1:1), Staruinta Unirea—Vulturi 3:2 (2:1), Galvani—Venus 2:0 (1:0). A második osztályú bajnokság eredményei: Dura—IOGT 3:0 (1:0), Dacia—Kadima 4:3 (2:0), RGMF—Hammer és Ney 2:1 (1:0), Juventus—Victoria 0:0, Fortuna—Jandarmi 3:2 (2:1). A Ripensia csapata a válogatottak nélkül Ferdinandon szerepelt, ahol szép játékkal 4:3 (2:2) arányban legyőzte a Metalosport csapatát.

TISZTA ROMÁN CSAPAT

A MAGYAR VALOGATOTT ELLEN

Az október 4-re kitűzött román-magyar válogatott labdarugó mérkőzés körül máris megindult a szövetség urai között az egyetlenkedés. Amíg egyesek a 8:3 arány betartását követelik, addig Tilea Viorel, Vaida bizalmas híve, aki a román labdarugó szövetség elnöke, kijelentette, hogy tiszta román csapattal áll ki a magyar válogatott ellen. Ettől az álláspontjától nem tágit — mondotta — még ha 10-0-ra veszti is el a csapat a mérkőzést. Tilea bizonyára keresztülviszi akarattal. A kisebbségi játékosok tehát nem igen kerülhetnek majd be a csapatba, amely ilyen körülmények között ne fogja visszatükrözni Románia futballsportjának igazi erejét.

Uj országos rekordok

A balkáni atlétikai versenyekre való tekintettel a fővárosban válogató verseny volt, amelyen számos új országos rekordot állítottak fel. Az eredmények a következők: 5000 m. síkfutás: Cristea 15:32.2 p., országos rekord. Távolugrás: 1. Jonescu Scrum 689 cm. Diszkoszvetés: 1. Havaletz 46.39 m. 800 m. síkfutás: 1. Manea 2 p. 03 mp. Hármasmugrás: 1. Calistrat 13.91 m. Országos rekord. 400 m. síkfutás: 1. Nemes 50.9 mp., országos rekord.

A Rapid atlétikai versenye

A helybeli Rapid sportegylet országos atlétikai viadalt rendezett, amelyen azonban az atléták gyenge eredményeket értek el. Az eredmények a következők: 100 m. síkfutás: 1. Oó (CAMT) 11.4 mp., 2. Krutka (Esta-Sun Oradea), 3. Bejan. 400 m.: 1. Krutka (Esta-Sun) 54 mp., 2. Oó (CAMT). 800 m. síkfutás: 1. Beran (CAMT) 2 p. 13 mp., 2. Schmidt (Rapid), 3. Hideg (Esta-Sun). Olimpiai staféta: 1. Esta-Sun, 2. Rapid, 3. Recas. Súlydobás: 1. Novakovits (Belgrád) 12.17 m., 2. Fabig (Electrica), 3. Fábán (Esta-Sun). Magasugrás: 1. Domsa (DAC) 168 cm. Távolugrás: Hofmann (Rapid) 629 cm. 100 m. ifjúsági: 1. Beran (CAMT) 12 mp. 100 m. női: Muntean (lugoji Jahn) 15 mp.

A Carol-kupa mérkőzései

A Carol-kupáért megrendezett mérkőzésekből a nyugati liga csapata került ki győztesként. A nyugati liga válogatottja vasárnap az északi liga ellen szerepelt. Az első féldőben hullámzó játék alakult ki és az egyik támadásból Szőke gólt ért el és vezetéshez juttatta az északi liga csapatát. A második féldőben Dobra játszik a fedezetsor tengelyében és Bindea már az ötödik percben kiegyenlített. A nyugati liga



Amióta minden ősszel és tavasszal rendszeres HELMITOL kurát folytatok, minden nap úgy érzem magam, mintha újjászülettem volna.

A HELMITOL-tabletták megtisztítják a hólyagot és a vese-utakat és szervezetének új frissességet adnak.



nagyszerű halvesora révén állandóan támadásban volt és Dobaynak sikerült a győztes gólt is berugni. A kupa döntő mérkőzését tehát nyugat vivja meg a védő dél ellen. A középliga válogatottja 3:0-ra győzött a keleti liga válogatott együttese ellen. A mérkőzésen sajnálatos baleset is történt, mert az ACFR egyik játékos a lábát törte.

Kikapott a Hungária

A magyar bajnokság meglepetését a Hungária szolgáltatta, amely vereséget szenvedett a Budafok csapatától. Az eredmények a következők: Budafok—Hungária 1:0, Ferencváros—Phöbus 2:0 (1:0), Ujpest—Kispest 3:1 (2:0), Nemzeti—Budai 3:2 (1:1), Elektromos—ER. SO. 3:2 (2:0), Haladás—Bocskai 2:1 (2:1). A Szeged—III. kerületi FC mérkőzés barátságos volt és azon Szeged 4:0-ra győzött.

Hollywood minden utcában...

— REGÉNY —

fordította:
S. Kovács Ferenc

írta:
Robert Peiper

A kaliforniai rendőrség teljesen tájékozatlan volt. Megállapítható volt, hogy a Green-estet már bizonyos mértékben unja.

A kis filmstatiszta neve pedig végigjárt a világ összes újságait. Mindenütt beszéltek már a filmparadicsom szélhámosnőjéről.

Ezalatt Ellen Green nyugodtan Antwerpenben éldegélt. Élete csak annyiban volt változatos, hogy ékszerkeit lassan eladogatta és abból élt.

Látta fényképeit az újságokban, a fényreklámozlopokon és nevetett. Tetszett neki a népszerűsége. Az Avenue Charlotte egy penziójában lakott, ahol bolondos amerikaiak nézték, akinek az a rögeszméje, hogy nem akarja magát a rendőrségnél bejelentetni.

Esténként beköszölte a várost...

Suchland Johannes, a nyughatatlan, ismét a kikötőváros egy lokáljának lehangolt zongorája előtt ült a Ryswikben.

De ma nem mint vendég, aki a csehét ki tudja fizetni, hanem mint fizetett hangulatmester.

A vörösszőke Marietta is ott volt ismét. A matrőkkel ölekezett és frivol sanszónokat dalolt.

Johannes ujjai úgy siklottak át a zongora billentyűin, mintha ezer gyík kanyarogna végig rajtuk. A régén már csak gépiesen játszott.

Ellen Green belépése a lokálba nagy feltűnést keltett. Az emberek összesugtak. Ellen úgy érezte, hogy felismerték. Legszívesebben visszafordult volna, de valami ott tartotta.

Egy dal... egy melódia.

Johannes „A régi dal” játszotta

és Marietta énekelt:

„A régi dal
Hisz ez csak a régi dal...

Az életünk elfut,

elmulik oly hamar.

A régi dal,

Csak a múlt emléke már

A régi dal

szívemnek fáj,

be fáj...”

A rosszul sminkelt pincérnő Ellennek teát hozott. Borzasztó gyanakvók a pincérnők egy ilyen kikötőben és így Ellennek is rögtön ki kellett fizetnie teáját. Kinyitotta táskáját. Negyven szempár nézett oda. Százfrankossal fizetett. A visszakapott pénzt visszadugta a táskájába és egy browningot tett az asztalra.

Hirtelen valaki melléje ült. Ellen a revolver után nyult, de csak két hipnotikus erejű szemet látott. És gondolta: Most véged! Felismertek!

Marietta egy asztalon táncolt, a közönség üvöltött hozzá és senki sem nézett oda a sarokba, ahol Ellen ült és vele az idegen.

— Huszonötezer dollár van a fejére kitűzve, Ellen Green. Nem fél? Én nem áruolom el! Huszonötezer dollár! Sok, nagyon sok pénz egy ilyen szegény ördögnek, mint amilyen én vagyok. Én ugyanis most megint szegény ördög vagyok. Holnap, lehet, hogy ismét gazdag leszek. De nálam ez nem számít. Huszonötezer dollár, de nekem csak ötven frank kell. Ennyit adjon csak nekem, mert ha nem ad, holnap az utcán vagyok.

— Többet, többet adok magának... mindent. Ha akarja, ami nálam van mind a magáé.

— Nem, nem... Csak arra kérem, hogy szabadítson meg attól a nőszemélytől, aki ott az asztalon ugrál. Gyűlölöm, gyűlölöm... Jobban, mint ahogy valaha szerettem. Nincs szíve, csak esze. Megcsal, lábbal tipor és a szerelmemet követeli. Nemsokára egészen ki leszek neki szolgáltatva, mert, ha már pénzt fogadok el tőle, akkor...

Ellen Green hagyta beszélni Johannest.

A hangja mámorosan elringatta, felizgatta. Az-

tán a két ember lelke egy pillanat alatt találkozott.

És ebben a pillanatban Marietta előttük termett, büzlött a pálinkától és csunyán káromkodott.

Johannes felállt és el akarta vinni.

— Tudom, mit akar tőled, — ordított rekedt hangján és Ellen arcába köpött.

Johannes Suchland most ütött meg életében először embert. Embert? Asszonyt!

Ezt látva a matrözök, rárohantak. Boxolt, védekezett... Védte magát és Ellent. Most Johannesnek sikerült egy pillanatra megfékezni támadóit. Egy jól célzott ütessel leterítette a lokál tulajdonosát, aki különösen nagyszájú volt. Mind az elájult ember köré sereglettek.

Nagyszerű alkalom volt a szökésre. Szöktek. Az utcán Ellen fellélegzett. Selyemzsebkendőjével letörölte Johannes homlokát.

Hallgatagon mentek egymás mellett. Céltalanul, terv nélkül.

Ellen megfogta a férfi kezét. És Johannes most tudta, hogy kérése teljesül.

Pénzt érzett a kezében... Pénzt, pénzt.

Ordítani szeretett volna.

De nem jött hang ki a torkán.

Sirmi akart.

De nem volt könnye.

Szírénák üvöltöttek a kikötőben. Pirkadozott.

Hirtelen valaki németül kiabált: Schmeling győzött Newyorkban... Schmeling a győztes.

— Tehát mégis kikapott az a másik, — ordított néhány matröz.

— De ez a pasi is ott jót fogott magának az éjszaka, — jegyezte meg az egyik matröz Johannesre célozva.

Ellen és Johannes most meggyorsították lépéseiket.

Miért siettek? Hova?

— Taxit veszünk, — mondta Ellen.

Johannes bólintott.

(Folyt. köv.)

Századik Dóm-hangverseny szeptember 27-én délután félhat órakor

Rádió

Kedd, szeptember 22. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Gramofonlemez. 20: Felolvasás. 20.20: Schrammel-négyes. 20.40: Felolvasás. 20.55: A Lecca-nővérek éneke. 21.15: Felolvasás. 21.30: Szimfonikus-hangverseny. 23.20: Gramofonlemez. 23.30: Hírek külföldre. **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Szalonzene. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Hegedű-ének. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyoknak. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Lőrincz Jenő előadása. 18.30: A Magyar Pamutipari Sportklub Dalköre. 19.15: Kubacska András előadása. 19.45: Cigányzene. 20.40: Szimfoniáadás a Studióban: Nincs tovább. 22.40: Hírek. 24: Lemezek. 24: Jazz. **Budapest II.** 18.45: Kalós Ede dr. előadása. 19.15: Hanglemezek.

19.45: Mezőgazdasági félóra. 20.10: Francia nyelvoktatás. 20.50: Katonazene. 22.10: Hírek. **Bécs.** 18.30: Zongoraszcó. 21: Zenekari hangverseny. 23.10: Csellóhangverseny. 24.05: Táncczene. **Belgrád.** 20.50: Hegedűjáték. 21.10: Népdalok. 21.40: Hanglemezek. 22.10: Kávéházi zene. **Berlin.** 20.15: Vonóshármas. 21.30: A rádiózenekar játéka. 22: Zenekari hangverseny dalokkal. 23.15: Szórakoztató-zene. **Deutschlandsender.** 20: Operettlemez. 21.10: Szórakoztató-zene. **Milánó.** 21.40: Operaelőadás, utána tánczene. **München.** 20.45: Ifjúsági dalok. 21.10: Operettelőadás. 23.40: Szórakoztató-zene. **Prága.** 21.30: Opera. 23.15: Hanglemezek. **Róma.** 20: Lemezek. 23.15: Táncczene. **Stockholm.** 20.30: Dalok. 21.35: Szórakoztató-zene. 23: Lemezek. **Strasbourg.** 20.15: Hegedű és zongorahangverseny. **Stuttgart.** 22.30: Négydal. 1: Lemezek. **Varsó.** 21: Játék két zongorán. 22: Operettelőadás. 23.25: Hegedűhangverseny. 24: Táncclemezek.

Szerda, szeptember 23. Bucuresti. 7.30: Reggeli műsor. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: A rádiózenekar műsorának közvetítése. 20.15: Felolvasás. 20.35: Szerelmi-dalok gramofonlemezek. 21.10: Üzenetek. 21.30: Alexandrescu Nina hegedül. 22.10: Nicolescu-Basu G. énekel. 22.45: Kis rádiózenekar. **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 12.10: Vizjelzőszolgálat. 13: Harangszó. 13.05: Énekegyüttes. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Szalonzene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Cigányzene. 19: Boór Elek előadása. 19.30: Hangversenyzenekar. 20.45: Molnár Sándor csevegése. 21.15: Gítár-est. 22.20: Külügyi negyedóra. 22.35: Hírek. 22.15: Táncczene. 24: Kamarazene. 1.05: Hírek. **Budapest II.** 19.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Szentkuthy Miklós előadása. 21.30: Hírek. 21.55: Hanglemezek. **Bécs.** 20.30: Török

zene. 21.20: Verdi: Alzira operájának előadása. 23.10: Szórakoztató-zene. 24.15: Zenekari hangverseny. 24.45: Lemezek. **Belgrád.** 20.50: Népdalok. 21.20: Lemezek. 23.20: Cselló- és zongorahangverseny. **Berlin.** 21.45: Kabaré. **Deutschlandsender.** 20: Filmzene lemezek. 21.10: Kézzongorás hangverseny. 22.15: Fuvószenekar. 23.30: Cselló- és csembaloszónáta. 24: Táncczene. **Hamburg.** 22: A megjavult iszákos című vígopera előadása. **Milánó.** 20: Vegyes-zene. 21.05: Lemezek. 21.40: Orgonahangverseny. 22.40: Szórakoztató- és tánczene. **München.** 21.45: Táncczene. 23.30: Kamarazene. **Frága.** 21.15: Szórakoztató-hangverseny. 23.15: Hanglemezek. **Róma.** 21.05: Lemezek. 21.40: Szimfónia. 23: Dalok. 23.30: Táncczene. **Stockholm.** 21: Négyes. 23: Táncczene. **Strasbourg.** 20.15: Lemezek. 21.30: Strauss O.: Csokoládékatona című operettjének előadása. **Varsó.** 21: Lemezek. 22: Chopin-művek. 22.30: Fuvós szerenád. 23.15: Könnyű-zene. 24: Táncczene.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Tanulónak

felveszünk ügyes, értelmes leányt azonnal, **Ungár-nyomda, I, Piata I. C. Bratiano 3.** (632)

Bakás

Butorozott

szoba, külön bejárattal, fürdőszoba használatlaltal és esetleg teljes ellátással, szeptember 1-től kiadó. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (925)

2- vagy 3-szobás

modern lakást keresek a II. vagy III. kerületben. Közel a villamoshoz. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4648)

Kiadó

4-szobás modern lakás családi házban, november 1-re, III., Str. Tib. Laurean 6. (4697)

Kiadók

november elsejére 3-szobás lakások a református bérpalotában, III., Str. Timotei Cipariu 1. (4699)

Egy szobás lakás

fürdőszobával, előszobával, kerestetik. Cim a kiadóban. (4998)

Keresek

2-szobás, fürdőszobás lakást. Cim a kiadóban. (4399)

4-szobás

villalakás, terraszokkal, egész modern. három bejárattal, november elsejére kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4706)

Szép 3-szobás lakás

új házban, kiadó. 2 nagy utcai és kisebb hátsó szoba, emalfürdőkád, III. kerület központjában. Str. Dragomir 4. Érdeklődni III. Piata Crucii 2. (4708)

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

Adás-vétel

Kézi mángorló

használt, de jókarban levő és hinta oszlopok és szarvasgagacsok, eladók. III., Bulev. Eroilor de la Tisa 25. (4631)

Használt kis elektromotorokat

0.5—3 lóerőig, bármilyen állapotban, megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (4657)

Vidéki tejcsarnok

komplett berendezése, jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (4705)

Megvételre

keresek egy rövid zongorát. Sterné. Cimeket szíveskedjék leadni a lap kiadóhivatalában. (4691)

Keleti

török, belföldi szőnyeg, antik butorok, csilárok, briliáns ékszerek, régiségek, műtárgyak alkalmi vétele-eladása.

STERNBERG

Str. Mercy

Főnix-pálma

leander, aspiolista stb., ugyszintén finom széles sztor (függöny), festmények, gobelinek, új női ruhák, villanyfűző, pénzvaskazetta, kisebb villanylámpák, akváriumok, olcsón eladók. Cim a kiadóban. (4696)

Vaságy

teljesen új, összecusukható új matracokkal, 1300 lejért eladó. Megtekinthető III., Str. Timotei Cipariu 1. Református-palota, ház-mesternél. (4707)

Makulaturapapir

olcsón kapható

Déli Hírlap kiadóhivatalában

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

gyűmölcsösét,
kertjét,
szőlőjét,
gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet Horn: Gyümölcsfák nyése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatványszámot (5 lej bélyeg beiktatása ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzék.

Különléte

Olcsón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Gloriei. 9. Ádám Willwerth. (4382)

Értesitem a t. hölgyközönséget, hogy Tigrului-utcából átköltöztem I. ker., Asachi-utca 21, ajtó 7 alá, a Burkus vendéglő közlében, ahol továbbra is vállalkok

harisnyaszemfelszedést

olcsón és pontosan. Hívásra érte is megyek.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejzsappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi Gyógyszertárban a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratiano

Primăria Municipiului Timișoara

No. IV. 41.627/1936
din 12. Septembrie 1936.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 12. Octombrie 1936 ora 16 se va ține în localul Primăriei Municipiului Timișoara, etaj I, ușa No. 47, situat în Circ. I., Piața Libertății No. 1, a doua licitație publică pentru executarea lucrărilor de transport, primuit și descărcat din vagoanele C. F. R. la garile de destinație a pietrei sparte necesare la drumurile județene și eventual pe șoselele naționale de pe teritoriul județului Timiș Forontal în decursul anului 1936/1937.

Licitatiya se va ține în conformitate cu art. 38—110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4. Iunie 1931.

Foate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă, și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele, de sarcini care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 8 până la 13 în localul Primăriei, etaj I, ușa No. 54.

Primăria Municipiului
Timișoara